



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
27 November 2017  
Russian  
Original: English

---

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 10-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в среду, 1 ноября 2017 года, в 10 ч 00 мин

*Председатель:* г-жа Гринберга (заместитель Председателя) . . . . . (Латвия)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Руис Массье

## Содержание

Пункт 136 повестки дня: предлагаемый бюджет по программам на  
двухгодичный период 2018–2019 годов (*продолжение*)

*Строительство и управление имуществом*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

17-19293X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



*В отсутствие г-на Томмо Монте (Камерун) место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Гринберга (Латвия).*

*Заседание открывается в 10 ч 10 мин.*

**Пункт 136 повестки дня: предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов (продолжение)**

*Строительство и управление имуществом (A/72/7/Add.6, A/72/338 и A/72/338/Corr.1)*

1. **Г-н Кэри** (Управление централизованного вспомогательного обслуживания), представляя доклад Генерального секретаря о ходе работы по проекту повышения сейсмостойкости зданий и замены отслужившего свой срок оборудования в штаб-квартире Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке (A/72/338 и A/72/338/Corr.1), говорит, что этот доклад был подготовлен в соответствии с разделом IV резолюции 71/272 Генеральной Ассамблеи. После утверждения Ассамблей в 2016 году данный проект осуществляется в соответствии с графиком, а строительные работы планируется завершить в 2023 году, не выходя за рамки общей максимальной сметы расходов, которая в результате незначительной корректировки общей плановой сметы расходов составляет 40 019 000 долл. США.

2. В отчетный период проектная группа завершила — или почти завершила — все мероприятия по планированию, указанные в разделе VI предыдущего доклада Генерального секретаря (A/71/333 и A/71/333/Corr.1), включая завершение разработки структуры управления проектом; учреждение комитета заинтересованных сторон для оказания помощи Исполнительному секретарю ЭСКАТО и Директору Административного отдела в целях обеспечения активного руководства проектом; набор специальной группы по управлению проектом и принятие на работу ведущего архитектора-консультанта. Особый акцент был сделан на достижении ключевых целей проекта, включая соблюдение правил техники безопасности и строительных норм; удаление с объектов опасных материалов; создание безбарьерной среды для инвалидов; оптимизацию использования имеющихся внутренних помещений путем обеспечения их гибкой эксплуатации и функциональности и создание условий для непрерывной деятельности, что является одним из приоритетов, определенных в стратегическом обзоре капитальных активов — долгосрочной программе капитального строительства, отмеченной Генеральной Ассамблей в ее резолюции 68/247 В.

3. Исполнительным секретарем ЭСКАТО был оперативно создан механизм управления проектом, в том числе комитет заинтересованных сторон и административный механизм для осуществления проекта с участием Управления централизованного вспомогательного обслуживания и ЭСКАТО. Управление служб внутреннего надзора провело свою первую ревизию этого проекта в марте и апреле 2017 года, по итогам которой оно указало, что проект осуществляется удовлетворительным образом и что принимаются соответствующие меры для устранения потенциальных рисков.

4. Ведущий архитектор-консультант и координатор проекта в Центральных учреждениях подключились к работе над проектом в начале октября 2017 года, и в ближайшее время будет заключен контракт с независимой компанией по управлению рисками, уполномоченной предоставлять консультативную помощь по вопросам создания системы управления рисками в рамках конкретных проектов. Руководитель проекта следит за тем, чтобы реестр рисков по проекту регулярно пересматривался и чтобы, по мере необходимости, оперативно планировались и принимались меры по смягчению последствий. Что касается инициатив в области управления преобразованиями, то группа ЭСКАТО занимается подготовкой первоначального экспериментального проекта по реализации стратегий гибкого использования служебных помещений и планирует провести исследование об использовании помещений, аналогичное тем, которые были проведены в других местах службы. Группа продолжает также дорабатывать проект для повышения его надежности и доступности помещений для инвалидов.

5. Были предприняты значительные усилия для использования местных знаний и накопленного опыта, в частности опыта Совета инженеров Таиланда, касающегося местных требований и передовой практики, что во многом способствовало разработке проекта повышения сейсмостойкости и заложило информационную основу для работы на этапе планирования проекта. Генеральный секретарь рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению его доклад (A/72/338 и A/72/338/Corr.1) и пересмотренную смету расходов по проекту; утвердить создание двух временных должностей для группы по управлению проектом и ассигновать сумму в 4 116 857 долл. США на осуществление проекта на 2018 год. Эти ассигнования предназначены главным образом для покрытия расходов на строительство подменных помещений, а также на использование услуг по проектированию и управлению проектом и соответствуют прогнозируемой сумме, указанной в

предыдущем докладе Генерального секретаря (A/71/333 и A/71/333/Corr.1).

6. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/72/7/Add.6), говорит, что Консультативный комитет приветствует предложение принимающей страны о предоставлении подменных помещений для временного размещения сотрудников Организации Объединенных Наций в период осуществления проекта, и ожидает, что Генеральный секретарь будет продолжать свои обсуждения с принимающим правительством относительно вариантов подменных помещений.

7. Что касается предлагаемого графика осуществления проекта в период после июля 2017 года, то сроки проведения тендера были пересмотрены, с тем чтобы начать его на три месяца позже, чем первоначально планировалось, а продолжительность этапа строительства была сокращена, в результате чего общие сроки реализации проекта остались прежними. Консультативный комитет подчеркивает важность соблюдения графика осуществления проекта, с тем чтобы обеспечить его своевременное завершение в рамках утвержденного плана расходов.

8. В отношении состава проектной группы Генеральный секретарь предложил преобразовать должность сотрудника по материально-техническому обеспечению и координации (национальный сотрудник-специалист) в должность сотрудника по вопросам архитектуры и планирования использования служебных помещений (С-3) в целях обеспечения того, чтобы занимающий данную должность сотрудник обладал знаниями, необходимыми для поддержания контактов с внутренними и внешними арендаторами и проведения работы по планированию использования служебных помещений и составлению соответствующих программ. Поскольку в проектной группе и в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания уже есть такие специалисты, Консультативный комитет рекомендует не утверждать предлагаемое изменение.

9. В связи с вопросом о предложенных расходах на 2017 год Генеральный секретарь сообщает, что больше не потребуются средства на оплату услуг экспертов третьей стороны, участвующих в коллегиальном обзоре и оптимизации служебных помещений, поскольку необходимая работа будет включена в контракт с ведущей консалтинговой компанией. Вместо этого средства, которые выделялись на эти цели, были использованы для покрытия расходов, связанных с системой обеспечения качества проекта

и обзором доступности помещений ЭСКАТО. Поскольку заранее должно было быть известно, что такие услуги будут предусмотрены в контракте с ведущей консалтинговой компанией, неиспользованный остаток средств на эти две статьи следовало бы отразить как экономию. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует сократить общую смету расходов по проекту на 82 500 долл. США.

10. **Г-жа Перейра Сотомайор** (Эквадор), выступая от имени Группы 77 и Китая, заявляет, что Группа придает огромное значение рассмотрению проектов капитального строительства в местах службы Организации Объединенных Наций. Организация должна продолжать свои усилия по обеспечению здоровья и безопасности сотрудников и посетителей на всех своих объектах, чтобы повысить результативность и финансовую эффективность своей деятельности и участия государств-членов, а также избежать потенциальных человеческих жертв и материального ущерба.

11. Группа высоко оценивает поддержку, которую правительство и народ Таиланда оказывают ЭСКАТО и другим многосторонним органам в этом регионе, и надеется, что обсуждения с правительством принимающей страны вариантов, касающихся подменных помещений за пределами комплекса, приведут к позитивным результатам. В связи с этим Группа выражает надежду на то, что текущее исследование по вопросу о потребностях в подменных помещениях будет включать анализ затрат и выгод, связанных с такими помещениями, расположенными либо в комплексе, либо за его пределами, и оценку практической целесообразности этих вариантов. Группа также приветствует усилия правительства принимающей страны, направленные на поддержание связей с местными организациями, и его взносы натурой в этот проект. Генеральному секретарю следует и впредь поощрять сотрудничество между Организацией и принимающей страной в течение всего процесса осуществления и запросить добровольные взносы от государств-членов.

12. Поскольку создание безбарьерной среды является одной из главных задач всех проектов капитального строительства Организации Объединенных Наций, проектная группа должна завершить в первоочередном порядке оценку доступности всех помещений комплекса, учитывая при этом передовой международный опыт и положения резолюции 70/170 Генеральной Ассамблеи. Следует уделять больше внимания благополучию и производительности труда персонала в связи с реализацией стратегий гибкого использования рабочих мест, а также следует учитывать отзывы заинтересованных

сторон и местные условия по мере осуществления этой инициативы после завершения экспериментального этапа. Для повышения эффективности затрат следует также использовать местные материалы и методы строительства. Кроме того, Группа подчеркивает важность учета соображений энергоэффективности и экологичности в ходе планирования и осуществления проекта и ожидает, что Генеральный секретарь представит доклад о результатах этой работы.

13. Что касается управления проектом, то Группа принимает к сведению усилия по повышению эффективности затрат, в частности решение о разделении расходов на новую должность Координатора проекта (С-4), которая будет в штате Управления централизованного вспомогательного обслуживания, между бюджетом проекта ЭСКАТО и бюджетом проекта ремонта Зала Африки в комплексе Экономической комиссии для Африки. Генеральному секретарю следует и впредь поддерживать такую скоординированную экономию средств в целях обеспечения оптимального использования ресурсов. ЭСКАТО должна также продолжать активизировать свои значительные информационно-пропагандистские усилия в целях набора квалифицированных кандидатов-женщин в группу по проекту.

14. Учитывая важность соблюдения графика осуществления проекта для обеспечения его своевременного завершения в рамках утвержденной сметы расходов, Группа ожидает, что переговоры с рекомендованными участниками торгов в целях заключения контрактов с ведущей консалтинговой компанией и независимой компанией по управлению рисками будут завершены в кратчайшие сроки. Кроме того, в следующий доклад Генерального секретаря о ходе работы следует включить информацию о методологии, используемой для установления графика осуществления проекта, в том числе подробные разъяснения любых изменений, внесенных в график.

15. В дальнейшем надо приложить все усилия для обеспечения правильного планирования бюджета и управления в рамках проекта. В связи с этим Генеральному секретарю следует представить в своем следующем докладе о ходе работы более точный расчет возможных непредвиденных расходов по проекту с учетом рисков, выявленных на различных этапах осуществления проекта, а эту оценку возможных непредвиденных расходов следует представить отдельно от базовой сметы расходов по проекту. В заключение оратор отмечает, что тесное взаимодействие и координация между Секретариатом, включая Управление централизованного вспомогательного

обслуживания, и ЭСКАТО при наличии четко определенного порядка подчинения имеет огромное значение для обеспечения того, чтобы у этого проекта была эффективная система управления и надзора.

16. **Г-жа Андамо** (Таиланд) говорит, что в ходе реализации строительных проектов в различных региональных комиссиях Организации Объединенных Наций первоочередное внимание надо уделять вопросам, касающимся здоровья и безопасности. Ее делегация поддерживает осуществление проекта повышения сейсмостойкости и замены отслужившего свой срок оборудования в ЭСКАТО, подчеркивая при этом важность эффективности затрат.

17. В отчетный период Министерство иностранных дел Таиланда организовало межведомственное совещание для содействия координации усилий ЭСКАТО и соответствующих властей Таиланда; это министерство предоставляет информацию относительно правил и положений, связанных с проектом; помогает ЭСКАТО устанавливать связи с местными организациями в целях ознакомления с передовым опытом повышения сейсмостойкости и управления строительными работами в Таиланде и предлагает варианты подменных помещений для временного размещения персонала. Правительство Таиланда с удовлетворением отмечает темпы реализации проекта и надеется, что исследование по вопросу о потребностях в подменных помещениях, а также методология проектирования и строительства, разрабатываемая ведущей консалтинговой компанией, будут готовы в надлежащее время. Между тем Министерство иностранных дел готово тесно сотрудничать с ЭСКАТО в ходе ее усилий по разработке стратегии, касающейся подменных помещений, совместно с ведущей консалтинговой компанией.

18. Правительство Таиланд будет и впредь сотрудничать с ЭСКАТО на всех этапах планирования и осуществления проекта. В соответствии с резолюцией [71/272](#) Генеральной Ассамблеи следует прилагать усилия для использования местных знаний, материалов и имеющегося потенциала, а также накопленного опыта и передовой практики в контексте других проектов капитального строительства, в том числе успешного проекта по ремонту и повышению сейсмостойкости помещений Отделения Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Бангкоке.

19. Умелое руководство, надзор, эффективность затрат, транспарентность и подотчетность будут иметь решающее значение для обеспечения успешного управления проектом и его осуществления, что со-

гласуется с принципами, лежащими в основе инициатив Генерального секретаря по реформированию системы управления. С этой целью надо гарантировать тесную координацию усилий Секретариата, включая Управление централизованного вспомогательного обслуживания, и ЭСКАТО, чтобы отчетность, бюджетное планирование и управление были своевременными и точными.

*Заседание закрывается в 10 ч 30 мин.*